



**MANUAL DE UTILIZARE  
USER'S MANUAL**

**MASINA ELECTRICA DE CURATAT PORUMB /  
ELECTRIC CORN TRESHER**



Va multumim pentru achizitionarea acestui produs BuildXell, fabricat conform celor mai inalte standarde de siguranta si de functionare.



**Avertizare!** Pentru siguranta dumneavoastra cititi cu atentie acest manual si instructiunile generale de siguranta inaintea utilizarii echipamentului. Nerespectarea acestor reguli poate avea ca rezultat producerea electrocutarilor, a incendiilor si/sau a ranirilor personale.

## Simboluri

Simbolurile utilizate in manual sau pe produs au urmatoarele semnificatii:

	Atentie!		Purtati protectii antifonice
	Cititi manualul de utilizare		Purtati masca de protectie
	Produsul este in conformitate cu standardele de siguranta ale Directivelor Europene		Izolatie dubla

## Masuri de siguranta generale pentru uneltele electrice

### Zona de lucru

- Pastrati zona de lucru curata si bine iluminata. Umiditatea si zonele intunecate pot crea accidente
- Nu utilizati unealta in zonele cu potential exploziv, de exemplu in prezenta lichidelor, gazelor sau particulelor inflamabile. Uneltele electrice genereaza scantei care pot aprinde aceste materiale.
- Nu lasati copii sau persoanele neautorizate in zona de lucru. Distragerea atentiei poate cauza pierderea controlului uneltei.

### Masuri de siguranta a echipamentului in exploatare



**ATENTIE!** Verificati intotdeauna ca tensiunea de alimentare sa corespunda cu cea inscrisa pe placuta uneltei.

- Nu rasuciti cablul electric de alimentare al uneltei
- Nu transportati unealta tinand-o de cablul electric si nu trageți de cablul electric pentru a o scoate din priza.
- Tineti cablul electric de alimentare a masinii la distanta fata de sursele de caldura, de pete de ulei, de grasimi, de obiectele ascutite si sursele care emana caldura.
- Verificati stecherul si cablul electric in mod regulat si in caz de deteriorare a acestora apelati la un electrician autorizat.
- Evitati pornirile accidentale ale uneltei. Asigurati-va ca intrerupatorul este in pozitia "Oprit" inainte de introducerea cablului de alimentare in priza.

- Nu utilizati unealta in conditii de ploaie sau umiditate excesiva. Patrunderea apei in interiorul unelei creste riscul unui scurtcircuit.
- Pentru utilizare in aer liber, folositi cabluri de prelungire care sunt atestate și marcate în mod corespunzător pentru utilizarea in mediul exterior.
- Nu suprasolicitati unealta electrica! Masina poate fi folosita in conditii de siguranta daca sunt respectati parametrii de exploatare care o caracterizeaza. Nu utilizati unelte electrice cu un alt scop fata de cel pentru care sunt destinate.

### **Masuri de siguranta personala**

- Intotdeauna utilizati o imbracaminte adecvata. Nu purtati haine largi sau bijuterii. Daca aveti parul lung, acesta trebuie legat. Apare riscul prinderii acestora de catre partile componente ale masinii aflate in miscare.
- Intotdeauna folositi casti de protectie fonica si masca de praf.
- Daca exista posibilitatea de instalare a dispozitivelor de evacuare a prafului atunci asigurati-va ca acestea sunt conectate si utilizate corect.

### **Service**

- Repararea trebuie realizata numai de catre personal autorizat prin inlocuirea cu accesorii si piese de schimb originale pentru a se evita producerea accidentelor datorate reparatiilor necorespunzatoare.

### **Masuri de siguranta specifice masinii electrice de curatat porumb**

- Inainte de a incarca masina cu porumb verificati strangerea corecta a curelei de transmisie si functionarea in parametri normali a motorului, precum si daca toate partile componente sunt in buna stare de utilizare.
- Sub nicio forma nu introduceti mainile in palnia de alimentare cu porumb a masinii in timpul functionarii.

### **Domeniu de utilizare**

Masina electrica de curatat porumb este destinata uzului personal pentru decorticarea boabelor de porumb de pe stiulete.

**NU ESTE PROIECTATA PENTRU UZ INDUSTRIAL.**

### **Mod de functionare**



**ATENTIE! Porniti masina INAINTE de incarcarea ei cu stiuleti de porumb.**

- Dupa pornirea masinii prin apasarea comutatorului (2), aceasta trebuie lasata sa functioneze cateva minute, fara a fi incarcata cu porumb, pentru a va asigura ca are un regim de lucru continuu corect.
- Alimentarea masinii se face manual prin introducerea stiuletilor in palnia de alimentare (3). Elementul activ este un tambur cu placute metalice care prin rotirea lui asigura dislocarea boabelor de porumb de pe stiulete si avansul axial al acestuia.
- Pentru un randament optim al masinii, porumbul trebuie sa aiba o umiditate sub 20%.
- Masina este prevazuta in interior cu o sita metalica, pozitionata sub ax, prin care se realizeaza separarea boabelor de porumb de stiuleti. Boabele de porumb vor trece prin sita si vor cadea pe gura de evacuare laterala dispusa inclinat, in timp ce stiuletii se vor deplasa prin impingerea de catre placutele metalice ale tamburului spre gura de evacuare.
- Pentru obtinerea unei productivitati ridicate masina trebuie alimentata continuu cu porumb.
- Masina este prevazuta la partea inferioara cu o suflanta care asigura eliminarea prafului si a

resturilor vegetale rezultate in urma procesului de curatare a porumbului.

## **Curatare si intretinere**

### **Curatare**

- Pastrati curate fantele de ventilatie ale carcasei pentru a preveni supraincalzirea motorului
- Regulat, de preferat dupa fiecare utilizare curatati echipamentul cu o carpa moale. Daca murdaria persista, utilizati o carpa umezita intr-o solutie de apa si sapun
- NU utilizati solventi (ca de exemplu : petrol si derivati, alcool) intrucat acestia pot deteriora partile din plastic.

### **Intretinere**

Echipamentul nostru a fost proiectat astfel incat sa poata fi utilizat pentru o perioada indelungata cu un minimum de intretinere. Trebuie sa aveti grija sa lubrifiatii in mod constant partile componente ale masinii cum ar fi rulmentii si suruburile cu piulita

Veti putea obtine intotdeauna o satisfactie maxima in timpul utilizarii respectand indicatiile de mai sus.

## **Date tehnice**

Tensiune / Frecventa	230-240V ~ 50Hz
Putere nominala	2,2 KW
Productivitate	1500 Kg/h
Turatie la mers in gol	2800 rot /min
Nivel de zgomot	115 dB(A)
Grad protectie	IP44

## **Depozitare**

- Intotdeauna inainte de depozitarea masinii de gaurit cu percutie curatati carcasa ei cu o carpa putin umezita in apa cu sapun.
- Depozitati unealta electrica intr-un spatiu inaccesibil copiilor intr-o pozitie stabila si sigura intr-un loc racoros si uscat, evitand temperaturile prea ridicate sau scazute.
- Protejati unealta electrica fata de actiunea directa a razelor solare si pastrati-o intr-un loc intunecos, daca este posibil.
- Nu pastrati masina ambalata in folie sau in punga de plastic pentru a evita acumularea umiditatii.

## **Garantie**

Garantia acopera toate materialele componente si vicile de fabricatie cu exceptia, fara inasa a fi limitate la:

- Componente uzate ca urmare a unei exploatari normale (perii colectoare, rulmenti, cabluri, etc) sau accesorii.
- Defecte cauzate de o exploatare, intretinere si depozitare necorespunzatoare, modificari neautorizate asupra echipamentului, costul transportului.
- Pagube materiale si leziuni corporale rezultate in urma exploatarii necorespunzatoare a echipamentului.
- Deteriorari cauzate de lichide, patrundere excesiva de praf, distrugere intentionata , utilizare inadecvata (pentru scopuri in care acest echipament nu este proiectat), etc..

**Thank you for buying this BuildXell product, manufactured according to the highest safety and performance standards**



**WARNING!** For your own safety, read this manual and the general safety Instructions carefully before using the appliance. Your power tool should only be given to other users together with these instructions.

## **Symbols**

In this manual and/or on the machine the following symbols are used:

	Warning/Danger!		Wear ear protection
	Read manual before use		Wear dust mask protection
	In accordance with essential applicable safety standards of European directives		Double insulated

## **General electric tools safety warnings**

### **Working area**

- Keep working area clean and well lit. Untidy and dark areas can lead to accidents.
- Do not operate electric equipments in potentially explosive surroundings, for example, in the presence of inflammable liquids, gases or dust. Electric equipments create sparks which may ignite the dust or fumes.
- Keep children and bystanders at a distance when operating an electric equipment. Distractions can cause you to lose control of it.

### **Electrical safety**



**Always check that the power supply corresponds to the voltage on the rating plate.**

- Do not expose electric equipment to rain or wet conditions. Water entering an electric equipment will increase the risk of electric shock.
- Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the electric equipment. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- When operating an electric equipment outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use. Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

## **Personal safety**

- Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from the electric equipment. Loose clothes, jewellery or long hair can become entangled in the moving parts
- Use safety equipment. Always wear eye and dust mask to reduce the risk of personal injury.
- If there is a possibility of installation of exhaust dust , ensure that is properly connected and used.

## **Service**

Your electric machine should be serviced by a qualified specialist using only standard spare parts. This will ensure that it meets the required safety standards.

## **Specific safety instructions for electric corn tresher**

- Before loading the machine with corn check belt tightness and properly working of the electric motor and if all parts are in good condition for use.
- Under no circumstances put your hands in hopper during operation.

## **Application**

The electric corn tresher is intended for corn grain husking from the cob. IT IS NOT DESIGNED FOR PROFESSIONAL USE.

## **Operation**



**Turn on the machine BEFORE loading with corn cobs.**

- After starting the machine by pressing the switch (2), it must be allowed to run for several minutes without being loaded with corn, to ensure that it has a correctly continuous work.
- Feeding machine is done manually by entering the cob into feed hopper (3). The active element is a metal drum pads that provide dislocation of grain from cob and axial movement of it.
- For optimum performance of the machine, corn should have a moisture content below 20%.
- The machine is equipped inside with a metallic screen, positioned under the shaft, for the separation of grain from corn cobs. Corn will pass through the filter and will fall on the outlet side disposed inclined, while the cobs will be pushed by the metal plates of metal to the drum outlet.
- To obtain a high productivity machine must be continuously feed with corn.
- The machine is fitted at the bottom with a blower that ensures exhausting of dust and plant debris resulting from cleaning process.

## **Cleaning and maintenance**



**Before performing any work on the equipment, pull the power plug.**

### **Cleaning**

- Keep the ventilation slots of the machine clean to prevent overheating of the engine.
- Regularly clean the machine housing with a soft cloth, preferably after each use.If the dirt

does not come off use a soft cloth moistened with soapy water.

- Never use solvents such as petrol, alcohol, ammonia water, etc. These solvents may damage the plastic parts.

### **Maintenance**

Our machines have been designed to operate over a long period of time with a minimum of maintenance. You must constantly lubricated machine parts such as bearings and bolts with nut Continuous satisfactory operation depends upon proper machine care and regular cleaning.

### **Technical data**

Voltage/ Frequency	230-240V ~ 50Hz
Input power	2,2 KW
Capacity	1500 Kg/h
No load speed	2800 rot /min
Accoustic level	115 dB(A)
Protection level	IP 44

### **Storage**

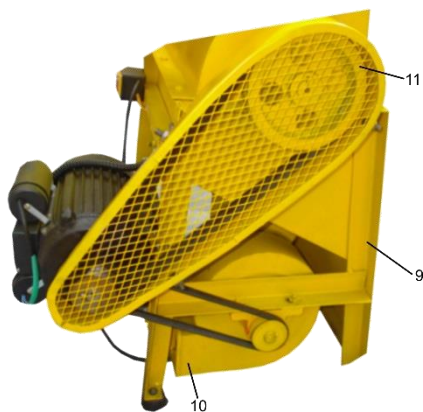
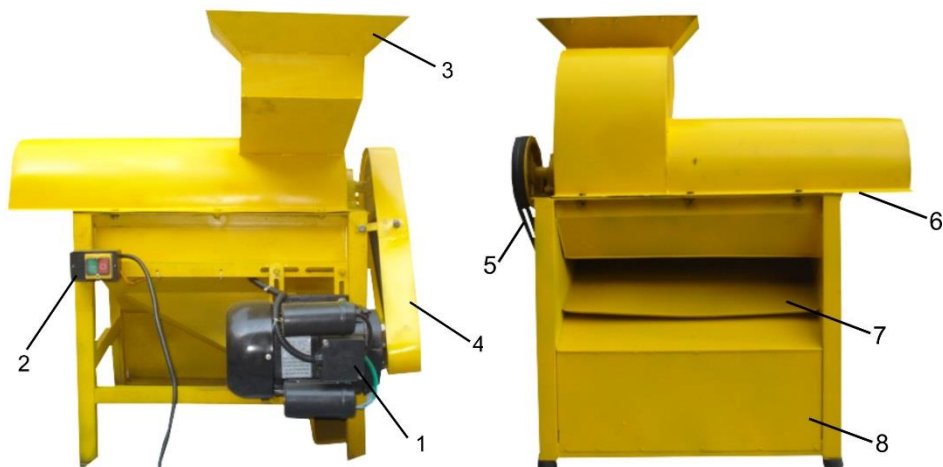
- Thoroughly clean the whole machine and its accessories.
- Store it out of the reach of children, in a stable and secure position, in a cool and dry place, avoid too high and too low temperatures.
- Protect it from exposure to direct sunlight. Keep it in the dark, if possible.
- Don't keep it in plastic bags to avoid humidity build-up.

### **Warranty**

This warranty covers all material or production flaws excluding:

- Defective parts subject to normal wear & tear such as bearings, brushes, cables, and plugs, or accessories such as drills, drill bits, saw blades, etc. ;
- Damage or defects resulting from maltreatment, accidents or alterations; nor the cost transportation.
- We also disclaim all liability for any bodily injury resulting from inappropriate use of the tool.
- Definitely excluded from the warranty is damage resulting from fluid permeation, excessive dust penetration, intentional damage (on purpose or by gross carelessness), inappropriate usage (use for purposes for which the device is not suitable), incompetent usage (e.g. not following the instructions given in the manual), inexpert assembly, lightning strike, erroneous net voltage. This list is not exhaustive.

## Parti componente / Components



Nr.	Denumire / Name
1	Motor electric / electric engine
2	Comutator PORNIT-OPRIT / ON-OFF switch
3	Palnie alimentare stiuleti porumb / Corn cobs hopper
4	Aparatoare curea transmisie / transmission belt shield
5	Curea transmisie / transmission belt
6	Gura evacuare stiuleti / Cob exhaust
7	Gura evacuare boabe / Grain exhaust
8	Carcasa / housing
9	Cadru suport / frame
10	Gura evacuare praf / Dust exhaust
11	Roata antrenare tambur cilindru / Drive wheel for roller